



R1

## Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

### Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu<sup>1</sup> dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

### L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV ([Erika.Komon@ecml.at](mailto:Erika.Komon@ecml.at))

dans le délai imparti.

<b>1. Compte rendu</b>	
<b>Nom du / de la participant(e) à l'atelier</b>	<b>LAUNAY</b>
<b>Institution</b>	Rectorat de l'académie de Rouen
<b>Adresse e-mail</b>	olivier.launay@ac-rouen.fr
<b>Titre du projet du CELV</b>	EOL
<b>Site web du projet du CELV</b>	<a href="https://eol.ecml.at/Home/tabid/4140/language/fr-FR/Default.aspx">https://eol.ecml.at/Home/tabid/4140/language/fr-FR/Default.aspx</a>
<b>Date de l'événement</b>	7 et 8 mars 2019
<b>Bref résumé du contenu de l'atelier</b>	<p>EOL est un projet éducatif de développement scolaire pour et par les langues. L'atelier s'est concentré sur les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appropriation de la démarche EOL (objectifs, enjeux, etc.) ;</li> <li>- Présentation de la matrice ;</li> <li>- Appropriation de la matrice par le biais d'une approche ludique pragmatique : le « jeu » Treol dans le cadre d'une configuration de travail en petits groupes ;</li> <li>- Pistes pour diffuser les outils EOL et les ressources du CELV ;</li> <li>- Perspectives de formation hybride.</li> </ul>
<b>Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le croisement des regards des participants très enrichissant. Cela s'explique par : <ul style="list-style-type: none"> <li>* la motivation et l'implication de tous les acteurs ;</li> <li>* la convergence des approches quant au rôle fondamental joué par les langues vivantes dans les apprentissages et dans la construction d'une citoyenneté européenne éclairée ;</li> <li>* la variété des pays européens représentés</li> <li>* la diversité des contextes professionnels en présence ;</li> <li>* l'organisation de l'atelier et les mises au travail suivant des configurations variées et pertinentes.</li> </ul> </li> <li>-Contextualisation : introduction de la directrice du CELV : lien entre les langues et la promotion de la démocratie ; clarification de la notion d'approche symbiotique.</li> <li>-le retour sur le questionnaire distribué aux établissements EOL dans les champs suivants : estime de soi, utilisation non formelle de la langue, conscience de la langue</li> <li>-le travail sur la matrice</li> <li>- l'appropriation de la matrice par la biais d'une démarche « ludique » qui permet d'orienter des politiques d'établissement dans le champ des langues vivantes, des apprentissages et de l'ouverture</li> <li>-la réflexion sur la conduite de projet</li> <li>- les perspectives offertes par M@gistère</li> </ul>
<b>Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Donner une plus grande visibilité aux travaux menés au sein du CELV : faire en sorte qu'EOL soit un tremplin pour (mieux) faire connaître le CELV et ses nombreuses ressources disponibles sur le site</li> <li>-Inviter les établissements de l'académie à se saisir des ressources du CELV (à l'occasion par exemple de la semaine des langues ou de la journée</li> </ul>

	<p>européenne du 26 septembre)</p> <p>-Faire connaître davantage le projet EOL :</p> <p>*en invitant les deux établissements EOL de notre académie à renforcer la visibilité du projet sur leur site</p> <p>*en les invitant à essaimer auprès des établissements du secteur et du grand public</p> <p>*en travaillant à valoriser le projet EOL sur le site académique</p> <p>*dans des réunions de bassin auprès des chefs d'établissement et des inspecteurs, dans le cadre d'interventions ponctuelles en collège ou lycée, dans le cadre de réunions où sont rassemblés les enseignants référents à l'action européenne et internationale (ERAEI) : évoquer le projet, mentionner la matrice, montrer comment il est possible pour les établissements de monter un plan d'action pour définir une politique linguistique adaptée aux caractéristiques de l'établissement (utilisation de Treol)</p>
<p><b>Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?</b></p>	<p>Tout d'abord, je pense entretenir des liens avec certains participants de l'atelier et être à leur disposition pour leur faire part de l'expérience menée dans des établissements EOL de notre académie. Ces liens pourront également se concrétiser au travers d'échanges professionnels plus larges (distanciels ou physiques) qui pourraient inclure des établissements scolaires. L'idée est de créer un réseau de professionnels de l'éducation mus par les mêmes préoccupations éducatives, les mêmes envies de promouvoir la diversité linguistique et culturelle et portés par des valeurs européennes partagées. Par ailleurs, je me rendrai disponible pour honorer toute sollicitation afin d'accompagner la mise en place d'EOL dans tel ou tel établissement en France ou dans un pays européen.</p>
<p><b>Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Auprès de vos collègues</li> <li>- Auprès d'une association professionnelle</li> <li>- Dans une revue/un site web professionnels</li> <li>- Dans un journal</li> <li>- Autre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-interventions auprès des collègues inspecteurs de langue et d'autres disciplines (collèges d'inspecteurs du 1<sup>er</sup> et du second degré en voie générale et professionnelle)</li> <li>-en créant un onglet « EOL » sur le site académique</li> <li>-en imaginant une action de formation « EOL » pour les enseignants</li> <li>-en intégrant une présentation du projet EOL dans les formations à destination des chefs d'établissement (formation initiale et continue) consacrées aux langues et à l'ouverture européenne</li> <li>-en faisant témoigner les enseignants et les chefs d'établissements impliqués dans ce projet dans diverses manifestations (réunion de bassins, présentations de programmes européens, de la démarche Qualéduc, pilotage d'établissement, langues et citoyenneté)</li> <li>-en intégrant des références à EOL dans le cadre de projets Erasmus+ impliquant l'encadrement pédagogique et les enseignants</li> <li>- en écrivant un article dans le journal de la délégation académique aux relations européennes et internationales et à la coopération de notre académie</li> </ul>

## 2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

Le projet « Les langues au cœur des apprentissages » souligne de manière forte et originale que les langues sont à la source de tous les apprentissages. Il ne peut y avoir d'éducation de qualité sans apprentissage des langues de qualité. Toutes les disciplines ont une dimension linguistique. A titre d'exemple, la langue joue pour 30% dans l'accès aux mathématiques et dans la construction de compétences en mathématiques. Le projet EOL nous amène à repenser la place des langues vivantes dans les apprentissages en général et à envisager le rôle stratégique qu'elles peuvent et doivent jouer dans les politiques d'établissement.

Les langues traversent toutes les disciplines et constituent la porte d'entrée pour comprendre et s'appropriier les contenus disciplinaires, construire de réelles compétences discursives, s'interroger et échanger. La langue n'est pas simplement un système mais elle est aussi un discours (intention de « l'auteur », moyens pour atteindre ses objectifs). Les liens entre la langue et la construction du savoir est essentiel.

L'apprentissage de plusieurs langues est une véritable richesse et doit être encouragé : cette conviction étayée scientifiquement va à l'encontre des représentations qu'il convient de battre en brèche : les langues ne doivent pas être envisagées comme autant de systèmes singuliers et isolés, sans liens entre eux, elles sont au contraire connectées : il est essentiel de faire des va-et-vient entre les langues, créer des ponts linguistiques et culturels, développer des stratégies d'accès au sens qui valent pour toutes les langues, insister sur la dimension sociale de la communication et générer ainsi chez l'apprenant souplesse, flexibilité, adaptabilité, ouverture. L'image de cordées linguistiques, chaque langue tirant une autre langue vers le haut, est à cet égard très éloquent.

Les langues jouent également un rôle central dans les politiques d'établissement comme le souligne EOL. Le point commun entre tous les projets linguistiques qui ont été menés en académie, c'est bien la reconnaissance et le respect de l'autre dans son altérité, la promotion de la citoyenneté et du vivre ensemble. Pratiquer une langue étrangère et toucher du doigt une autre culture, c'est faire l'expérience intime et personnelle de la différence, c'est accueillir d'autres sons, d'autres façons de dire le monde, de voir le monde, d'autres références culturelles. En un mot le lien très étroit entre multilinguisme et mise en actes et en mots de valeurs citoyennes de tolérance, d'acceptation de l'autre, d'intercompréhension est mis en lumière dans les projets EOL.